

Brusel 27. června 2022
(OR. en, bg)

10743/22

Interinstitucionální spis:
2021/0203(COD)

ENER 343
ENV 679
TRANS 454
ECOFIN 682
RECH 415
CLIMA 328
IND 264
COMPET 551
CONSOM 172
CODEC 1036
IA 110

POZNÁMKA

Odesílatel:	Generální sekretariát Rady
Příjemce:	Delegace
Č. dok. Komise:	10745/21 + REV 2 + ADD 1 + ADD 1 REV 1
Předmět:	Návrh SMĚRNICE EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY o energetické účinnosti (přepracované znění) – prohlášení Bulharska

Delegace naleznou v příloze prohlášení Bulharska týkající se obecného přístupu Rady ke směrnici o energetické účinnosti, jejíž přepracované znění, obsažené v dokumentu 10697/22, bylo předmětem jednání Rady pro dopravu, telekomunikace a energetiku na zasedání konaném dne 27. června 2022.

PROHLÁŠENÍ BULHARSKÉ REPUBLIKY
k anglické verzi směrnice Evropského parlamentu a Rady o energetické účinnosti
(přepracované znění)

Bulharská republika přikládá velký význam prosazování a ochraně lidských práv. Plní své závazky v oblasti lidských práv a je odhodlána tak činit i v budoucnu.

Bulharský Ústavní soud v roce 2018 vydal rozhodnutí, v němž bylo uvedeno, že Úmluva Rady Evropy o prevenci a potírání násilí vůči ženám a domácího násilí („Istanbulská úmluva“) prosazuje právní koncepty spojené s pojmem genderu, které jsou neslučitelné s hlavními zásadami bulharské ústavy. V roce 2021 pak Ústavní soud dále objasnil, že pojem „pohlaví“, jenž je v Úmluvě používán, lze v kontextu bulharského právního řádu chápat pouze ve smyslu biologického určení (muži a ženy).

Pokud jde o návrh směrnice o energetické účinnosti, Bulharská republika není proti přijetí obecného přístupu, avšak vzhledem k 99. bodu odůvodnění, kde jsou pojmy „pohlaví“ a „gender“ použity souběžně, prohlašuje v souladu s výše uvedenými rozhodnutími Ústavního soudu, že neakceptuje žádné **rozlišování mezi „pohlavím“ jakožto biologickou kategorií (ženy a muži) a „genderem“ jakožto sociálním konstruktem.**
